



V Bruseli 8. 11. 2016  
COM(2016) 708 final

Návrh

**ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY**

**o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii na základe žiadosti Španielska – EGF/2016/004 ES/Comunidad Valenciana automotive**

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

### KONTEXT NÁVRHU

1. Pravidlá, ktoré sa uplatňujú na finančné príspevky z Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (ďalej len „EGF“), sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1309/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde na prispôsobenie sa globalizácii (2014 – 2020) a o zrušení nariadenia (ES) č. 1927/2006<sup>1</sup> (ďalej len „nariadenie o EGF“).
2. Španielsko podalo 21. júna 2016 žiadosť EGF/2016/004 ES/Comunidad Valenciana automotive o finančný príspevok z EGF v dôsledku prepúšťania<sup>2</sup> v odvetví ekonomickej činnosti v rámci divízie 29 NACE Rev. 2 (výroba motorových vozidiel, prívesov a návesov) v regióne úrovne NUTS 2 Comunidad Valenciana (ES52).
3. Po posúdení tejto žiadosti Komisia dospela v súlade so všetkými uplatniteľnými ustanoveniami nariadenia o EGF k záveru, že podmienky na udelenie finančného príspevku z EGF sú splnené.

### ZHRNUTIE ŽIADOSTI

Žiadosť o príspevok z EGF	EGF/2016/004 ES/Comunidad Valenciana automotive
Členský štát	Španielsko
Dotknutý(-é) región(-y) (úroveň NUTS <sup>3</sup> 2)	Comunidad Valenciana (ES52)
Dátum podania žiadosti	21. jún 2016
Dátum potvrdenia prijatia žiadosti	21. jún 2016
Dátum žiadosti o dodatočné informácie	5. júla 2016
Termín na poskytnutie dodatočných informácií	16. augusta 2016
Termín na dokončenie posúdenia	8. novembra 2016
Kritérium zásahu	článok 4 ods. 2 nariadenia o EGF
Počet dotknutých podnikov	29
Odvetvie(-a) ekonomickej činnosti (divízia NACE Rev. 2) <sup>4</sup>	divízia 29 (výroba motorových vozidiel, návesov a prívesov)
Referenčné obdobie (deväť mesiacov):	30. jún 2015 – 30. marec 2016
Počet prepustených pracovníkov počas referenčného obdobia	250
Celkový počet oprávnených prijímateľov	250

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 855.

<sup>2</sup> V zmysle článku 3 nariadenia o EGF.

<sup>3</sup> Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1046/2012 z 8. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 o zostavení spoločnej nomenklatúry územných jednotiek pre štatistické účely (NUTS), pokiaľ ide o zasielanie časových radov pre nové regionálne členenie (Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2012, s. 34).

<sup>4</sup> Ú. v. EÚ L 393, 30.12.2006, s. 1.

Celkový počet dotknutých prijímateľov	250
Rozpočet na personalizované služby (v EUR)	1 334 000
Rozpočet na využívanie EGF <sup>5</sup> (v EUR)	94 000
Celkový rozpočet (v EUR)	1 428 000
Príspevok z EGF (60 %) (v EUR)	856 800

## POSÚDENIE ŽIADOSTI

### Postup

4. Španielsko podalo žiadosť EGF/2016/004 ES/Comunidad Valenciana automotive 21. júna 2016, t. j. do 12 týždňov odo dňa, keď boli splnené kritériá zásahu stanovené v článku 4 nariadenia o EGF. Komisia potvrdila prijatie žiadosti v ten istý deň a 5. júla 2016 požiadala Španielsko o dodatočné informácie. Tieto dodatočné informácie boli poskytnuté do šiestich týždňov od požiadania. Lehota 12 týždňov od prijatia úplnej žiadosti, v ktorej by Komisia mala dokončiť posúdenie súladu žiadosti s podmienkami na poskytnutie finančného príspevku, uplynie 8. novembra 2016.

### Oprávnenosť žiadosti

#### Príslušné podniky a príslušní prijímatelia

5. Žiadosť sa týka 250 pracovníkov prepustených v odvetví ekonomickej činnosti zaradenom do divízie 29 NACE Rev. 2 (výroba motorových vozidiel, prívesov a návesov) v regióne Comunidad Valenciana (ES52) úrovne NUTS 2.

Podniky a počet prepustených pracovníkov počas referenčného obdobia			
ANADIA FUNDICION	1	INDUSTRIAS DOLZ SA	1
AUTOMOVILES BLAM SL	1	INDUSTRIAS DOLZ SL	1
BENIMAR-OCARSA SA	1	INDUSTRIAS OCHOA SL	1
BERGE AUTOMOTIVE LOGISTICS SL	1	LEAR EUROPEAN HOLDING SLU	1
BOSAL ESPAÑA SA	1	MAGNA SEATING SPAIN SAU	2
BOSAL MADRID SL	1	MODULAR LOGISTICA VALENCIANA SL	1
BOSAL VALENCIA SAU	215	MUELLES Y BALLESTAS HISPANO ALEMANAS SL	1
ELECTRO CASTELLAR SL	2	RADIADORES ORDOÑEZ SA	2
ESTAMPACIONES METALICAS MOYMA SL	1	SAS AUTOSYSTEMTECHNIK VALENCIA SLU	1
FABRICACION MODULAR VALENCIANA SL	1	SICAL SL	1
FAURECIA AUTOMOTIVE EXTERIORES ESPAÑA SAU	1	SPANIA GTA TECNOMOTIVE SL	1
FAURECIA EMISSION CONTROL TECHNOLOGIES PAMPLONA	1	STIL CONVERSION SL	1
FAURECIA INTERIOR SYSTEMS SALC ESPAÑA SL	1	TALENTO Y EXPERIENCIA SL	1
FEU VERT IBERICA SA	1	TECNOVE SL	1
FORD ESPAÑA SL	5		
<b>Celkový počet podnikov: 29</b>		<b>Celkový počet prepustených</b>	<b>250</b>

<sup>5</sup> V súlade s článkom 7 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1309/2013.

<b>pracovníkov:</b>	
<b>Celkový počet samostatne zárobkovo činných osôb, ktoré ukončili svoju činnosť:</b>	<b>0</b>
<b>Celkový počet oprávnených pracovníkov a samostatne zárobkovo činných osôb:</b>	<b>250</b>

#### *Kritériá zásahu*

6. Španielsko predložilo žiadosť na základe kritérií zásahu uvedených v článku 4 ods. 2 nariadenia o EGF odchylné od kritérií článku 4 ods. 1 písm. b) daného nariadenia, podľa ktorého je potrebných aspoň 500 pracovníkov, ktorí boli prepustení v referenčnom období deviatich mesiacov v podnikoch, ktoré pôsobia v tom istom odvetví ekonomickej činnosti vymedzenom ako divízia klasifikácie NACE Rev. 2 a nachádzajú sa v jednom regióne alebo v dvoch susediacich regiónoch úrovne NUTS 2 v členskom štáte. V regióne úrovne NUTS 2 Comunidad Valenciana (ES52) bolo prepustených 250 pracovníkov.
7. Referenčné obdobie pre žiadosť v dĺžke deviatich mesiacov trvalo od 30. júna 2015 do 30. marca 2016.

#### *Stanovenie počtu prepustených pracovníkov a prípadov ukončenia činnosti*

8. Počet všetkých prepustených pracovníkov počas referenčného obdobia bol vypočítaný ku dňu ukončenia pracovnej zmluvy *de facto* alebo uplynutia lehoty, na ktorú bola uzavretá.

#### *Oprávnení prijímatelia*

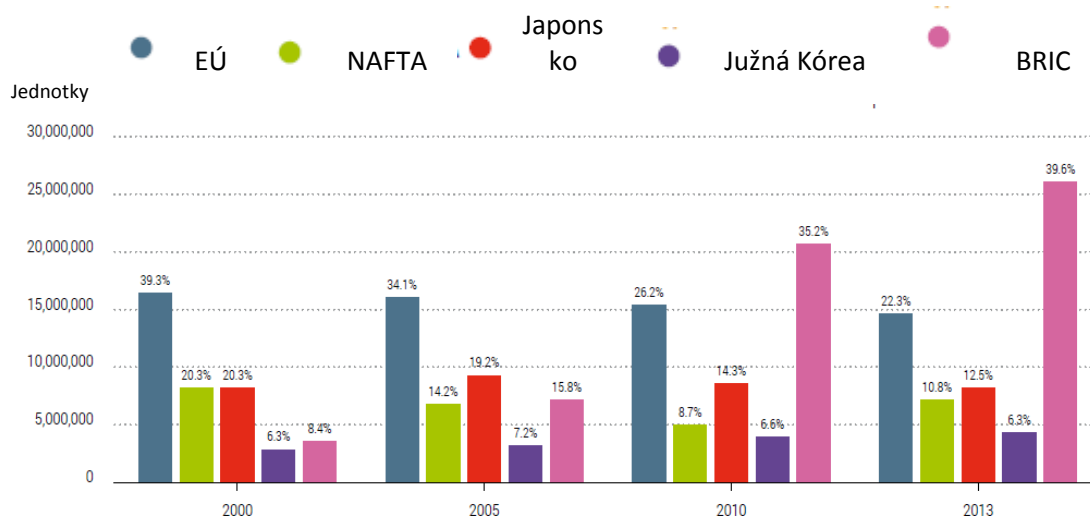
9. Celkový počet oprávnených prijímateľov je 250.

#### *Súvislosť medzi prepúšťaním a vážnymi zmenami v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie*

10. V snahe stanoviť súvislosť medzi prepúšťaním a vážnymi zmenami v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie Španielsko tvrdí, že európsky automobilový priemysel za posledné desaťročie stratil značný podiel na trhu.
11. V absolútnom vyjadrení, pokým EÚ-27 čelila v roku 2015 v porovnaní s rokom 2006 poklesu výroby motorových vozidiel o 0,5 milióna kusov (z 18,7 milióna kusov v roku 2006 na 18,2 v roku 2015), čiže pokles o 2,8 %, celosvetová produkcia sa zvýšila o 31,1 % (zo 69,2 milióna kusov v roku 2006 na 90,9 milióna v roku 2015)<sup>6</sup>, a to predovšetkým v Číne, ako aj iných hospodárstvach v juhovýchodnej Ázii.
12. V ďalej uvedenom grafe je znázornený pokles podielu EÚ na trhu s osobnými automobilmi od roku 2000 do roku 2013. Podiel EÚ na trhu klesol z 39,3 % v roku 2000 na 22,3 % v roku 2013, čo predstavuje pokles o 17 percentuálnych bodov.

<sup>6</sup> Databáza OICA.

## Výroba osobných automobilov – medzinárodné porovnanie (percentuálny podiel) – 2000 – 2013



Zdroj: OICA

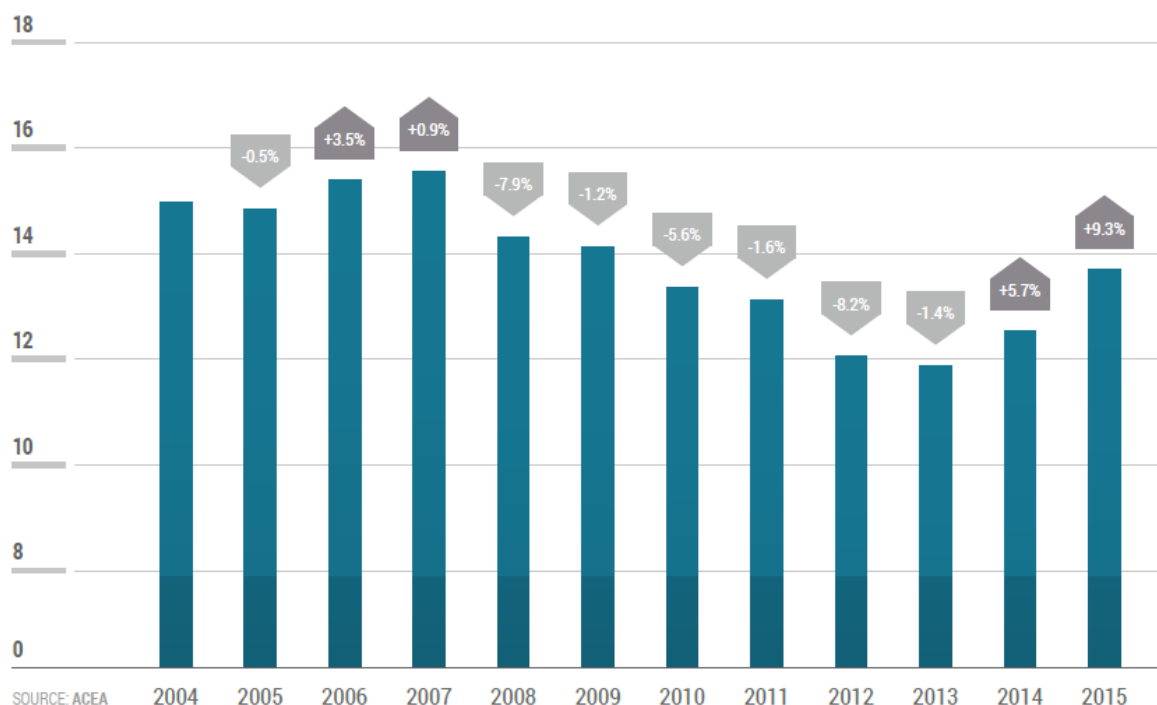
13. V roku 2015 bola najväčším výrobcom Čína, na ktorú pripadlo 26 % svetovej výroby automobilov, zatiaľ čo EÚ je druhým najväčším výrobcom a pripadlo na ňu 22 % celosvetovej výroby automobilov v objeme 73,5 milióna osobných automobilov<sup>7</sup>. Tento pokles podielu EÚ na trhu je súčasťou dlhodobého trendu, ako už Komisia uviedla vo svojich posúdeniach predchádzajúcich žiadostí o príspevok z EGF týkajúcich sa automobilového odvetvia, ktoré súviseli s globalizáciou v oblasti obchodu<sup>8</sup>.
14. Hlavným dôvodom tohto trendu je geografický posun v spotrebe spojený s globalizáciou, najmä rýchly rast dopytu na ázijskom trhu, z ktorého výrobcovia z EÚ nemôžu dostatočne profitovať, pretože na týchto trhoch tradične majú horšiu pozíciu.
15. Európsky automobilový priemysel zasiahol aj pokles domáceho dopytu vyplývajúci z hospodárskej a finančnej krízy. Registrácie osobných automobilov v EÚ v rokoch 2008 až 2013 postupne klesali. Od roku 2014 sa trend zvrátil. Celkový počet registrácií však stále zaostáva za úrovňami dosiahnutými v rokoch pred hospodárskou a finančnou krízou<sup>9</sup>.

<sup>7</sup> ACEA, Vreckový sprievodca automobilovým priemyslom, 2016 – 2017.

<sup>8</sup> Pozri poznámku pod čiarou č. 10.

<sup>9</sup> ACEA, Vreckový sprievodca automobilovým priemyslom, 2016 – 2017.

**Registrácie nových osobných automobilov v Európskej únii v miliónoch kusov,  
zmeny v %/2004 – 2015**



16. V Španielsku pokles výroby automobilov vyvolal zníženie počtu podnikov aj pracovných miest. V rokoch 2008 – 2014 počet automobilových podnikov klesol z 901 na 806 (-10,5 %) a počet pracovných miest v sektore sa znížil zo 164 038 na 135 997

(-17 %). Z celkového počtu 187 automobilových podnikov v Comunidad Valenciana zastavilo činnosť 62. To predstavuje pokles o 33,16 %.

17. K dnešnému dňu sa odvetvia výroby motorových vozidiel, návesov a prívesov týkalo 23 žiadostí o príspevok z EGF, pričom 13 z nich súviselo s globalizáciou obchodu a 10 s celosvetovou finančnou a hospodárskou krízou<sup>10</sup>.

<sup>10</sup> Súvisiace s globalizáciou v oblasti obchodu: EGF 2016/004/ES Comunidad Valenciana – automobilový priemysel, (predmet tohto návrhu rozhodnutia), ako aj EGF/2007/001 FR dodávateľia PSA. COM(2007) 415; EGF/2007/010 PT Lisboa Alentejo. COM(2008) 94; EGF/2008/002 ES Delphi. COM(2008) 547; EGF/2008/004 ES Castilla y León Aragón. COM(2009) 150; EGF/2009/013 DE Karmann. COM(2010) 007; EGF/2012/005 SE Saab, COM(2012) 622; EGF/2012/008 IT De Tomaso; COM(2013) 469; EGF/2013/006 PL Fiat Auto Poland, COM(2014) 699, EGF/2013/012 BE Ford Genk, COM(2014) 532; EGF/2014/006 FR PSA, COM(2014) 560; EGF/2015/003 BE Ford Genk, COM(2015) 336 and EGF/2015/009 SE Volvo Trucks, COM(2016) 61  
Súvisiace s globálnou finančnou a hospodárskou krízou: EGF/2009/007 SE Volvo, COM(2009) 602 EGF/2009/009 AT Steiermark, COM(2009) 602; EGF/2009/019 FR Renault, COM(2011) 420; EGF/2010/002 ES Cataluña automotive, COM(2010) 453; EGF/2010/004 PL Wielkopolskie, COM(2010) 616; EGF/2010/015 FR Peugeot, COM(2012) 461; EGF/2010/031 BE General Motors Belgium, COM(2011) 212; EGF/2011/003 DE Arnberg and Düsseldorf automotive, COM(2011) 447;

*Udalosti, ktoré viedli k prepúšťaniu a ukončeniu činnosti*

18. Udalosti, ktoré viedli k tomuto prepúšťaniu, sú konkurz a zatvorenie spoločnosti Bosal S.A., podniku, ktorý prepustil väčšinu pracovníkov, ktorých sa táto žiadosť týka.
19. Spoločnosť Bosal S.A. začala svoju činnosť v meste Sagunto v roku 1986. Jej hlavnou činnosťou bola výroba dielov a príslušenstva pre motorové vozidlá (najmä automobilové výfukové systémy, katalyzátory a pod.). Spoločnosť Bosal začala vyrábať hlavne pre španielsky automobilový trh. Výroba sa však neskôr diverzifikovala a podnik vyrábala originálne komponenty aj pre iné automobilové trhy.
20. Od roku 2012 sa podnik dostal v dôsledku poklesu výroby vozidiel v EÚ do problémov. V záujme prispôsobenia výrobných kapacít dopytu a zníženia nákladov využila spoločnosť Bosal povinné skrátenie pracovného času, ktoré sa vzťahovalo na všetkých zamestnancov. Tieto opatrenia však nefungovali a podnik 15. januára 2015 vyhlásil konkurz a dostal sa do nútej správy. V novembri 2015 prepustila spoločnosť Bosal všetkých zamestnancov (215 zamestnancov) a začalo sa likvidačné konanie.

*Očakávané účinky prepúšťania na miestne, regionálne a celoštátne hospodárstvo a zamestnanosť*

21. V 80. rokoch 20. storočia sa hospodárstvo v meste Sagunto, na území postihnutom týmto prepúšťaním, spájalo hlavne so spoločnosťou Altos Hornos del Mediterráneo (vysoké pece). Po jej zatvorení bolo územie vyhlásené za „prednostnú oblasť reindustrializácie“ a novým podnikom, ktoré sa tu usadili, sa poskytli rôzne stimuly. Väčšina spoločností, ktoré založili podniky v meste Sagunto, bola napojená na automobilový priemysel. Od roku 2008 mnoho spoločností v dôsledku kombinovaného účinku hospodárskej a finančnej krízy a globalizácie vo výrobe automobilov ukončilo alebo výrazne obmedzilo svoju činnosť, čo malo za následok skrátenie pracovného času a prepúšťanie. Spomalenie priemyselnej činnosti malo dominový efekt na hospodárstvo a zamestnanosť mesta Sagunto. Počet nezamestnaných osôb v meste Sagunto sa v roku 2015 oproti roku 2007 trojnásobne zvýšil, a to z 2 778 osôb na 6 437 osôb. Dvestopäťdesiat prepustených pracovníkov, ktorých sa táto žiadosť týka, ešte viac zhorší už aj tak nestabilnú situáciu v oblasti zamestnanosti na dotknutom území.

*Vysvetlenie mimoriadnych okolností, na ktorých sa zakladá prípustnosť žiadosti*

22. Španielsko tvrdí, že napriek skutočnosti, že počas deväťmesačného referenčného obdobia bolo prepustených menej ako 500 pracovníkov, by sa mala táto žiadosť aj tak považovať za žiadosť podľa článku 4 ods. 1 písm. b) nariadenia o EGF, a to z dôvodu mimoriadnych okolností s vážnym vplyvom na zamestnanosť a miestne, regionálne či celoštátne hospodárstvo. V tejto súvislosti uviedlo, že 250 zaniknutých pracovných miest v meste Sagunto predstavuje veľký počet vzhľadom na okolnosti tejto malomestskej a vidieckej oblasti, ktorá výrazne pocítila dôsledky hospodárskej a finančnej krízy spolu s následkami globalizácie v odvetviach, ako je automobilový priemysel, ktoré majú veľký význam pre hospodárstvo územia. Aj keď sa v minulom

---

EGF/2011/005 PT Norte-Centro automotive, COM(2011) 664; a EGF/2015/002 DE Adam Opel, COM(2015) 342.

roku prejavili náznaky oživenia v oblasti zamestnanosti, miera nezamestnanosti v Comunidad Valenciana je stále na úrovni 21,8 %<sup>11</sup>.

23. Zo vzťahu údajov k sociálnemu zabezpečeniu vyplýva pokles o 15 % (-296 952 osôb), pokiaľ ide o počet osôb zamestnaných v Comunidad Valenciana v roku 2015 v porovnaní s rokom 2008, pričom v meste Sagunto klesol počet zamestnaných ľudí o 28,5 % (-5 939 osôb), čo predstavuje rozdiel 13,5 percentuálneho bodu v porovnaní s úrovňou zaznamenanou v regióne<sup>12</sup>.
24. S odvolaním sa na údaje Eurostatu o nezamestnanosti v mestách s počtom obyvateľov podobným mestu Sagunto Španielsko tvrdí, že len mestá nachádzajúce sa v najodľahlejších územiach (napr. Le Tampon – Reunion: 26,8 %) alebo oblasti, ktoré boli predmetom viacerých žiadostí o príspevok z EGF (Stredná Makedónia – Grécko: 28,7 %), vykazujú mieru nezamestnanosti presahujúcu mieru nezamestnanosti mesta Sagunto (25,8 %).
25. Comunidad Valenciana je jedným z regiónov EÚ, ktoré sú najviac postihnuté dôsledkami hospodárskej a finančnej krízy a globalizácie. Od roku 2009 Španielsko predložilo deväť žiadostí o príspevok z EGF<sup>13</sup> na podporu prepustených pracovníkov v tomto regióne, a to v rôznych sektoroch. Takmer 7 600 pracovníkov bolo prepustených z celkovo 1 560 podnikov, väčšinou z MSP. Navyše mesto Sagunto a jeho okres (*comarca*) Camp de Morvedre stále bojujú s dôsledkami hromadného prepúšťania, v súvislosti s ktorým bola v roku 2014 predložená a schválená žiadosť o príspevok z EGF<sup>14</sup>.
26. Vzhľadom na hospodársku situáciu v posledných rokoch, ktorej výsledkom je zatvorenie veľkého počtu podnikov, sú priemyselné areály na tomto území prevažne prázdne. V tejto oblasti nebol v nedávnom období otvorený nijaký podnik, ktorý by mohol poskytnúť nové pracovné príležitosti. Na zvrátenie tohto trendu bolo mesto Sagunto zaradené do akčného plánu regionálnej štátnej správy zameraného na priemyselnú obnovu územia. Na tento účel je v rozpočte na rok 2016 vyčlenená suma štyri milióny EUR.
27. Takmer 20 % obyvateľstva mesta Sagunto tvoria staršie osoby a 5,8 % má viac ako 80 rokov. Spomedzi nezamestnaných predstavujú dlhodobo nezamestnaní 38,5 %, zatiaľ čo počet dlhodobo nezamestnaných osôb vo veku nad 45 rokov dosahuje až 58,7 %. Z prepustených pracovníkov, na ktorých sa vzťahuje táto žiadosť, je 71 % vo veku nad 45 rokov, 78 % bolo zamestnaných v tom istom podniku nepretržite počas minimálne 15 rokov a 50 % nemá žiadnu kvalifikáciu, čo ich robí veľmi zraniteľnými v súvislosti s nedostatkom pracovných miest. Zo sčítania ľudu v roku

<sup>11</sup> EPA Q2 2016. <http://www.datosmacro.com/paro-epa/espana-comunidades-autonomas/valencia>.

<sup>12</sup> Instituto Nacional de la Seguridad Social.

<sup>13</sup> EGF/2009/014 ES Comunidad Valenciana – keramika, COM(2010) 216;  
EGF/2010/005 ES Comunidad Valenciana – prírodný kameň COM(2010) 617;  
EGF/2010/009 ES Comunidad Valenciana – textil, COM(2010) 613;  
EGF/2011/006 ES Comunidad Valenciana – výstavba budov, COM(2012) 53;  
EGF/2011/020 ES Comunidad Valenciana – obuv, COM(2012) 204;  
EGF/2013/004 ES Comunidad Valenciana – stavebné materiály, COM(2013) 635;  
EGF/2014/008 ES Comunidad Valenciana – textil, COM(2014) 45;  
EGF/2014/004 ES Comunidad Valenciana – kovy, COM(2014) 515.  
EGF/2016/004 ES Comunidad Valenciana – automobilový priemysel (predmet tohto návrhu rozhodnutia).

<sup>14</sup> EGF/2014/004 ES Comunidad Valenciana – kovy, COM(2014) 515.



2014 navyše vyplynulo, že mesto Sagunto má index ekonomického zaťaženia 53,7 %, čo je viac ako priemer v EÚ-28 dosahujúci 51,8 %<sup>15</sup>.

---

<sup>15</sup>

[http://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/Population\\_structure\\_and\\_ageing](http://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/Population_structure_and_ageing).

## Dotknutí prijímatelia a navrhované opatrenia

### Dotknutí prijímatelia

28. Očakáva sa, že na týchto opatreniach sa zúčastnia všetci prepustení pracovníci. Rozdelenie týchto pracovníkov podľa pohlavia, štátnej príslušnosti a vekovej skupiny:

Kategória		Počet dotknutých prijímateľov	
Pohlavie:	muži:	241	(96,4 %)
	ženy:	9	(3,6 %)
Štátna príslušnosť:	občania EÚ:	249	(99,6 %)
	osoby, ktoré nie sú občanmi EÚ:	1	(0,4 %)
Veková skupina:	15 – 24 rokov:	0	(0,0 %)
	25 – 29 rokov:	1	(0,4 %)
	30 – 54 rokov:	191	(76,4 %)
	55 – 64 rokov:	58	(23,2 %)
	viac ako 64 rokov:	0	(0,0 %)

### Oprávnenosť navrhovaných opatrení

29. Personalizované služby, ktoré sa majú poskytnúť prepusteným pracovníkom, pozostávajú z týchto opatrení:
- Úvodné a informačné stretnutia Ide o prvé opatrenie, ktoré sa má ponúknuť všetkým prepusteným pracovníkom a ktoré zahŕňa: 1. všeobecné informačné stretnutia a individuálne informačné stretnutia o zručnostiach a požiadavkách na odbornú prípravu, o programoch poradenstva a odbornej prípravy, ktoré sú k dispozícii, a o príspevkoch a stimuloch; 2. postup registrácie.
  - Profesijné poradenstvo Zahŕňa vytváranie profilov zúčastnených pracovníkov a navrhnutie individuálneho reintegračného postupu, semináre o podnikaní a metódach hľadania práce, ako aj poradenstvo a následné opatrenia zamerané na individuálnu podporu počas obdobia realizácie. Účastníci môžu využívať poradenské služby aj po svojej reintegrácii do zamestnania.
  - Pracovná sťaž Toto opatrenie bude zahŕňať intenzívne a aktívne vyhľadávanie miestnych a regionálnych pracovných príležitostí na zamestnanie zo strany sprostredkovateľov pracovných sŕaží a následné sprostredkovanie práce. Toto opatrenie je zamerané na doplnenie individuálnej snahy prijímateľov nájsť si zamestnanie.
  - Odborná príprava K opatreniam zameraným na odbornú prípravu budú patriť rôzne kurzy odbornej prípravy rozdelené na odbornú prípravu a prípravu v oblasti prierezových zručností. Odborná príprava bude zameraná na odborné spôsobilosti, ako sú tie, ktoré sú potrebné na získanie osvedčenia o odbornej

spôsobilosti v osobnej doprave<sup>16</sup> a v sektoroch alebo v oblastiach, v ktorých existujú alebo vzniknú príležitosti, napríklad sektor potravinárstva (bezpečnosť potravín, HACCP<sup>17</sup> atď.), varenie, prevencia ohrozenia pri práci a normy v oblasti kontroly kvality a životného prostredia (ISO 9001<sup>18</sup>, ISO 14000<sup>19</sup>, EFQM<sup>20</sup>, atď.), projekty v oblasti HVAC<sup>21</sup>, údržba priemyselných zariadení atď. Ponuka odbornej prípravy v oblasti prierezových zručností bude zahŕňať odbornú prípravu v rôznych zručnostiach, ktoré prispievajú k lepšiemu pracovnému výkonu, napr. IKT, cudzie jazyky, riadenie podniku atď.

- Podpora podnikania Toto opatrenie je zamerané na podporu prepustených pracovníkov, ktorí si plánujú založiť podnik, a zahŕňa prvky ako rozvoj podnikateľského nápadu, plánovanie, vykonávanie štúdií uskutočniteľnosti, získavanie finančných prostriedkov atď.; personalizované poradenstvo bude k dispozícii počas celého procesu začatia podnikania spolu s podporou, pokiaľ ide o administratívne požiadavky. Účastníci môžu využívať poradenské služby aj po začatí podnikania.
- Príspevok na založenie podniku Pracovníci, ktorí začnú podnikat', dostanú príspevok na úhradu nákladov na založenie podniku do výšky 15 000 EUR. Jednou z väčších ťažkostí, ktorým podnikatelia čelia pri zakladaní podniku, je prístup k financovaniu. Cieľom tohto opatrenia je podporiť podnikanie prostredníctvom tejto finančnej podpory.
- Príspevok na účasť Účastníci po dosiahnutí dohodnutých čiastkových cieľov svojej prípravy na opätovné zaradenie do trhu práce dostanú jednorazový príspevok vo výške 600 EUR.
- Príspevok na výdavky vyplývajúce z dochádzania Pracovníci zúčastňujúci sa na opatreniach dostanú príspevok do výšky ich výdavkov vyplývajúcich z dochádzania. Konečná suma sa vypočíta na základe skutočného počtu dní účasti a vzdialenosti pri dochádzaní. Odhaduje sa, že v priemere by účastníci mohli dostať 300 EUR.
- Pomoc pre pracovníkov, ktorí sa starajú o závislé osoby Pracovníci so závislými osobami (deti, staršie alebo zdravotne postihnuté osoby) budú dostávať príspevok na svoje náklady na opatrovateľov, ktoré budú podmienené ich účasťou na opatreniach. Účelom je pokryť dodatočné výdavky pracovníkov, ktorí sa starajú o iné osoby, aby sa mohli zúčastniť na odbornej príprave alebo ďalších opatreniach.
- Príspevok na výdavky pri zmene bydliska Pracovníci, ktorí prijmú pracovnú ponuku, ktorá si vyžaduje zmenu bydliska, dostanú paušálnu sumu 3 000 EUR na úhradu nevyhnutných výdavkov.
- Paušálny príspevok na internet Pracovníci, ktorí doma nemajú internet a nechajú si ho zaviesť s cieľom využiť odbornú prípravu alebo iné opatrenia

<sup>16</sup> Osvedčenia o odbornej spôsobilosti.

<sup>17</sup> Analýza nebezpečenstva a kritické kontrolné body (HACCP).

<sup>18</sup> V ISO 9001 sa stanovujú požiadavky na systém riadenia kvality.

<sup>19</sup> V súbore ISO 14000 sa riešia rôzne aspekty environmentálneho riadenia.

<sup>20</sup> Vzor kvality EFQM stanovený Európskou nadáciou pre riadenie kvality.

<sup>21</sup> Vykurovanie, vetranie a klimatizácia (HVAC).

na digitálnych platformách, získajú maximálne 75 % z mesačných paušálnych nákladov.

- Príspevok na novoprijatého zamestnanca Táto platba pomáha prepusteným pracovníkom tým, že uľahčí ich opätovné zamestnanie v inom podniku s pracovnou zmluvou na určitý čas alebo trvalou pracovnou zmluvou. Pri opätovnom zamestnaní s trvalou pracovnou zmluvou prijímajúci podnik dostane 3 000 EUR na pracovníka, zatiaľ čo pri opätovnom zamestnaní s pracovnou zmluvou na určitý čas v trvaní najmenej 12 mesiacov prijímajúci podnik dostane 1 000 EUR na pracovníka.
30. Opísané navrhované opatrenia predstavujú aktívne opatrenia trhu práce v rámci oprávnených opatrení stanovených v článku 7 nariadenia o EGF. Týmto opatreniami sa nenahrádzajú pasívne opatrenia sociálnej ochrany.
31. Španielsko poskytlo požadované informácie o opatreniach, ktoré sú pre príslušný podnik povinné podľa vnútroštátneho práva alebo kolektívnych zmlúv. Potvrdilo, že finančný príspevok z EGF nenahradí žiadne z týchto opatrení.

*Odhadovaný rozpočet*

32. Odhadované celkové náklady sú 1 428 000 EUR, z čoho 1 334 000 EUR tvoria výdavky na personalizované služby a 94 000 EUR tvoria výdavky na činnosti súvisiace s prípravou, riadením, informovaním a propagáciou, kontrolou a podávaním správ.
33. Celková výška finančného príspevku požadovaného z EGF je 856 800 EUR (60 % celkových nákladov).

Opatrenia	Odhadovaný počet účastníkov	Odhadované náklady na účastníka (v EUR) (*)	Odhadované celkové náklady (v EUR) (**)
Personalizované služby [opatrenia podľa článku 7 ods. 1 písm. a) a c) nariadenia o EGF]			
Úvodné a informačné stretnutia ( <i>acción de acogida</i> )	250	204	51 000
Profesijné poradenstvo ( <i>orientación, asesoramiento laboral e itinerario personalizado de inserción</i> )	250	408	102 000
Pracovná stáž ( <i>pracovná stáž</i> )	250	476	119 000
Odborná príprava ( <i>formación</i> )	230	2 000	460 000
Podpora podnikania ( <i>emprendimiento</i> )	30	2 000	60 000

Príspevok na založenie podniku ( <i>incentivo para establecimiento de negocio</i> )	16	13 400	214 400
Medzisúčet (a): Percentuálny podiel balíka personalizovaných služieb		–	1 006 400 (75,44 %)
Príspevky a stimuly [opatrenia podľa článku 7 ods. 1 písm. b) nariadenia o EGF]			
Príspevok na účasť ( <i>incentivo para participar</i> )	170	600	102 000
Príspevok na výdavky vyplývajúce z dochádzania ( <i>incentivo para desplazamiento</i> )	50	300	15 000
Pomoc pre pracovníkov, ktorí sa starajú o závislé osoby ( <i>Incentivos que remuevan obstáculos que impidan la participación</i> )	50	1 500	75 000
Príspevok na výdavky pri zmene bydliska ( <i>incentivo por traslado</i> )	5	3 000	15 000
Paušálny príspevok na internet ( <i>incentivo para disponer de acceso a Internet en el domicilio</i> )	150	404	60 600
Príspevok na novoprijatého zamestnanca ( <i>incentivo empleadores</i> )	25	2 400	60 000
Medzisúčet (b): Percentuálny podiel príspevkov a stimulov:		–	327 600 (24,56 %)
Opatrenia podľa článku 7 ods. 4 nariadenia o EGF			
1. Prípravné činnosti		–	0
2. Riadenie		–	90 000
3. Informovanie a propagácia		–	4 000
4. Kontrola a podávanie správ		–	0
Medzisúčet (c): Percentuálny podiel z celkových nákladov:		–	94 000 (6,58 %)
Celkové náklady (a + b + c):		–	1 428 000
Príspevok z EGF (60 % celkových nákladov)		–	856 800

(\*) Aby nebolo potrebné uvádzať údaje na desatinné miesta, odhadované náklady na pracovníka sa zaokrúhlili. Zaokrúhľovanie však nemá žiadny vplyv na celkové náklady na každé opatrenie, ktoré zostávajú rovnaké ako v žiadosti predloženej Španielskom.

(\*\*) Z dôvodu zaokrúhľovania celkové sumy nepredstavujú presný súčet jednotlivých uvedených položiek.

34. Náklady na opatrenia uvedené v predchádzajúcej tabuľke ako opatrenia podľa článku 7 ods. 1 písm. b) nariadenia o EGF neprekračujú 35 % celkových nákladov na koordinovaný balík personalizovaných služieb. Španielsko potvrdilo, že tieto opatrenia sú podmienené aktívnou účasťou dotknutých prijímateľov na činnostiach súvisiacich s hľadaním zamestnania alebo s odbornou prípravou.
35. Španielsko potvrdilo, že investičné náklady na samostatnú zárobkovú činnosť, založenie podniku a prevzatie zamestnancov nepresiahnu 15 000 EUR na prijímateľa.

#### *Obdobie oprávnenosti výdavkov*

36. Španielsko začalo poskytovať personalizované služby dotknutým prijímateľom 20. septembra 2016. Výdavky na opatrenia budú teda oprávnené na získanie finančného príspevku z EGF od 20. septembra 2016 do 20. septembra 2018.
37. Španielsku začali vznikajú administratívne výdavky na využívanie EGF 1. októbra 2015. Výdavky na činnosti súvisiace s prípravou, riadením, informovaním a propagáciou, kontrolou a podávaním správ sú oprávnené na finančný príspevok z EGF od 1. októbra 2015 do 20. marca 2019.

#### *Komplementarita s opatreniami financovanými z vnútroštátnych prostriedkov alebo prostriedkov Únie*

38. Zdrojom vnútroštátneho predbežného financovania alebo spolufinancovania je program SERVEF<sup>22</sup> (verejné úrady práce autonómnej vlády).
39. Španielsko potvrdilo, že uvedené opatrenia, na ktoré boli udelené finančné prostriedky z EGF, nebudú financované z iných finančných nástrojov Únie.

#### *Postupy konzultácií s dotknutými prijímateľmi alebo ich zástupcami, alebo sociálnymi partnermi, ako aj miestnymi a regionálnymi orgánmi*

40. Španielsko uviedlo, že koordinovaný balík personalizovaných služieb bol vypracovaný po konzultácii so zástupcami pracovníkov, sociálnymi partnermi, príslušným združením zamestnávateľov a miestnymi orgánmi (mesto Sagunto).
41. Zástupcovia bývalých pracovníkov spoločnosti Bosal (podniku, ktorí prepustil väčšinu pracovníkov, na ktorých sa vzťahuje táto žiadosť), znepokojení neistou situáciou pracovníkov po oznámení zatvorenia podniku, informovali SERVEF o svojej ochote podporiť žiadosť o financovanie z EGF. Na stretnutí z 1. októbra 2015 sa rozhodlo, že sa požiada o pomoc z EGF. Na ďalších stretnutiach sa stanovili opatrenia, ktoré sa majú ponúknuť pracovníkom, ako aj ich harmonogram.

#### **Systémy riadenia a kontroly**

42. Žiadosť obsahuje opis systému riadenia a kontroly, ktorý špecifikuje povinnosti zapojených subjektov. Španielsko oznámilo Komisii, že finančný príspevok budú riadiť a kontrolovať tie isté orgány, ktoré v Španielsku riadia a kontrolujú Európsky sociálny fond (ESF). Dirección General de Financiación y Fondos Europeos bude sprostredkovateľským orgánom pre riadiaci orgán.

#### **Závazky poskytnuté zo strany dotknutého členského štátu**

43. Španielsko poskytlo všetky potrebné uistenia, že:

---

<sup>22</sup> Servicio Valenciano de Empleo y Formación de la Generalitat Valenciana (SERVEF).

- v prístupe k navrhovaným opatreniam a ich vykonávaníu sa budú dodržiavať zásady rovnakého zaobchádzania a nediskriminácie,
- boli splnené požiadavky stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch a v právnych predpisoch EÚ, ktoré sa týkajú hromadného prepúšťania,
- prepúšťajúce podniky, ktoré po prepúšťaní pokračujú v činnosti, splnili svoje právne záväzky, ktorými sa upravuje prepúšťanie, a prijali primerané opatrenia na zabezpečenie svojich pracovníkov,
- navrhované opatrenia nebudú predmetom finančnej podpory z iných fondov alebo finančných nástrojov Únie a zabráni sa dvojitému financovaniu,
- navrhovanými opatreniami sa budú dopĺňať opatrenia financované zo štrukturálnych fondov,
- finančný príspevok z EGF bude v súlade s procesnými a hmotnoprávnymi pravidlami Únie o štátnej pomoci.

## VPLYV NA ROZPOČET

### Návrh rozpočtu

44. Ako sa stanovuje v článku 12 nariadenia Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020, EGF nesmie prekročiť maximálnu ročnú sumu 150 miliónov EUR (v cenách z roku 2011)<sup>23</sup>.
45. Po preskúmaní žiadosti vzhľadom na podmienky stanovené v článku 13 ods. 1 nariadenia o EGF a s ohľadom na počet dotknutých prijímateľov, navrhované opatrenia a odhadované náklady Komisia s cieľom poskytnúť finančný príspevok v súvislosti so žiadosťou navrhuje mobilizovať z EGF sumu 856 800 EUR, čo predstavuje 60 % celkových nákladov na navrhované opatrenia.
46. Ako sa stanovuje v bode 13 Medziinštitucionálnej dohody z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení, navrhované rozhodnutie o mobilizácii EGF prijímú spoločne Európsky parlament a Rada<sup>24</sup>.

### Súvisiace akty

47. Súčasne s predložením tohto návrhu rozhodnutia o mobilizácii EGF Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade návrh na presun sumy vo výške 856 800 EUR do príslušného rozpočtového riadku.
48. Zároveň s prijatím tohto návrhu rozhodnutia o mobilizácii EGF Komisia prijme prostredníctvom vykonávacieho aktu rozhodnutie o finančnom príspevku, ktoré nadobudne účinnosť v deň, keď Európsky parlament a Rada prijímú navrhované rozhodnutie o mobilizácii EGF.

<sup>23</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884.

<sup>24</sup> Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1.

## ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

### **o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii na základe žiadosti Španielska – EGF/2016/004 ES/Comunidad Valenciana automotive**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1309/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde na prispôsobenie sa globalizácii (2014 – 2020) a o zrušení nariadenia (ES) č. 1927/2006<sup>25</sup>, a najmä na jeho článok 15 ods. 4,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení<sup>26</sup>, a najmä na jej bod 13,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (ďalej len „EGF“) bol zriadený s cieľom poskytovať podporu pracovníkom, ktorí boli prepustení, a samostatne zárobkovo činným osobám, ktoré ukončili činnosť z dôvodu vážnych zmien v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie, z dôvodu pokračovania celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy či z dôvodu novej celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy, a pomôcť im pri opätovnom začleňovaní do trhu práce.
- (2) Ako sa stanovuje v článku 12 nariadenia Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013<sup>27</sup>, EGF nesmie prekročiť maximálnu ročnú sumu 150 miliónov EUR (v cenách z roku 2011).
- (3) Španielsko 21. júna 2016 predložilo žiadosť o mobilizáciu prostriedkov z EGF v súvislosti s prepúšťaním v odvetví ekonomickej činnosti zaradenom do divízie 29 (výroba motorových vozidiel, prívesov a návesov) štatistickej klasifikácie ekonomických činností v Európskom spoločenstve („NACE“) Rev. 2 v regióne úrovne 2 nomenklatúry územných jednotiek pre štatistické účely („NUTS“)<sup>28</sup> Comunidad Valenciana (ES52). Žiadosť bola doplnená o dodatočné informácie poskytnuté v súlade s článkom 8 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1309/2013. Táto žiadosť spĺňa požiadavky na stanovenie finančného príspevku z EGF podľa článku 13 nariadenia (EÚ) č. 1309/2013.

<sup>25</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 855.

<sup>26</sup> Ú. v. EÚ C 373, 20.12.2013, s. 1.

<sup>27</sup> Nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884).

<sup>28</sup> Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1046/2012 z 8. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 o zostavení spoločnej nomenklatúry územných jednotiek pre štatistické účely (NUTS), pokiaľ ide o zasielanie časových radov pre nové regionálne členenie (Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2012, s. 34).



- (4) V súlade s článkom 4 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1309/2013 sa žiadosť Španielska považuje za prijateľnú, keďže prepúšťanie má vážny dosah na zamestnanosť a miestne, regionálne a celoštátne hospodárstvo.
- (5) Preto by sa v súvislosti so žiadosťou predloženou Španielskom mal mobilizovať EGF s cieľom poskytnúť finančný príspevok vo výške 856 800 EUR.
- (6) S cieľom skrátiť čas potrebný na mobilizáciu EGF na minimum by sa toto rozhodnutie malo uplatňovať odo dňa jeho prijatia,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

#### *Článok 1*

V rámci všeobecného rozpočtu Únie na rozpočtový rok 2016 sa mobilizuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii s cieľom poskytnúť sumu 856 800 EUR vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov.

#### *Článok 2*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Uplatňuje sa od *[dátum jeho prijatia]*\*.

V Bruseli

*Za Európsky parlament  
predseda*

*Za Radu  
predseda*

---

\* *Dátum vloží Parlament pred uverejnením v Úradnom vestníku.*